



**ЭКОНОМИЧЕСКИЙ
И СОЦИАЛЬНЫЙ СОВЕТ**

Distr.
LIMITED

E/CN.4/2002/L.40
12 April 2002

RUSSIAN
Original: ENGLISH

КОМИССИЯ ПО ПРАВАМ ЧЕЛОВЕКА

Пятьдесят восьмая сессия

Пункт 10 повестки дня

ЭКОНОМИЧЕСКИЕ, СОЦИАЛЬНЫЕ И КУЛЬТУРНЫЕ ПРАВА

**Австрия, Бельгия, Босния и Герцеговина^{*}, Гватемала, Германия, Греция*,
Дания*, Доминиканская Республика*, Исландия*, Италия, Кипр*, Латвия*,
Литва*, Мальта*, Мексика, Норвегия*, Польша, Португалия, Румыния*,
Словакия*, Словения*, Финляндия*, Хорватия, Чешская Республика:
проект резолюции**

**2002/... Вопрос об осуществлении во всех странах экономических,
социальных и культурных прав, изложенных во Всеобщей
декларации прав человека и Международном пакте об
экономических, социальных и культурных правах, и исследование
особых проблем, с которыми сталкиваются развивающиеся страны
в своей деятельности по осуществлению этих прав человека**

Комиссия по правам человека,

*руководствуясь принципами, которые касаются экономических, социальных и
культурных прав, провозглашенных во Всеобщей декларации прав человека и
Международном пакте об экономических, социальных и культурных правах,*

*напоминая, что в Венской декларации и Программе действий Всемирной
конференции по правам человека Всемирная конференция по правам человека призвала*

^{*} В соответствии с пунктом 3 правила 69 правил процедуры функциональных комиссий Экономического и Социального Совета.

Комиссию по правам человека продолжать рассмотрение вопроса о факультативных протоколах к Международному пакту об экономических, социальных и культурных правах,

ссылаясь также на предыдущие резолюции Комиссии по правам человека и Подкомиссии по поощрению и защите прав человека об осуществлении экономических, социальных и культурных прав,

с интересом принимая к сведению предпринимаемые в настоящее время новые меры по осуществлению экономических, социальных и культурных прав и считая, что для обеспечения реализации экономических, социальных и культурных прав и для устранения препятствий для этого на всех уровнях необходимо изучить возможность принятия дополнительных мер,

с интересом принимая к сведению также доклад "круглого стола", организованного 30 ноября 2001 года Международной комиссией юристов, по вопросу о проекте факультативного протокола к Международному пакту об экономических, социальных и культурных правах,

приветствуя организацию Управлением Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека во всем мире рабочих совещаний по вопросу о поощрении экономических, социальных и культурных прав, на которых рассматривался, в частности, вопрос о возможности ссылаться в ходе судебного разбирательства на эти права, и отмечая в этой связи рабочие совещания, проведенные в Дели, Буэнос-Айресе, Ботсване и Мельбурне, Австралия,

1. *с интересом принимает к сведению* доклад Генерального секретаря об осуществлении ее резолюции 2001/30 от 20 апреля 2001 года (E/CN.4/2002/50), доклад независимого эксперта по вопросу о проекте факультативного протокола к Международному пакту об экономических, социальных и культурных правах (E/CN.4/2002/57) и содержащиеся в нем рекомендации, а также все другие соответствующие доклады Верховного комиссара по правам человека, касающиеся экономических, социальных и культурных прав и деятельности межправительственных и неправительственных организаций в этой области;

2. *с интересом отмечает также* вступление в силу Факультативных протоколов к Конвенции о правах ребенка, касающихся участия детей в вооруженных конфликтах и торговли детьми, детской проституции и детской порнографии, Конвенции Международной организации труда 1999 года о запрещении и немедленных мерах по

искоренению наихудших форм детского труда (Конвенция № 182) и Факультативного протокола к Конвенции о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин;

3. *с интересом отмечает:*

a) работу, проводимую Комитетом по экономическим, социальным и культурным правам с целью оказания помощи государствам-членам в осуществлении их обязательств, в том числе посредством

- i) разработки и принятия замечаний общего порядка с целью оказания помощи в разъяснении содержания и сферы действия статей Международного пакта об экономических, социальных и культурных правах;
- ii) принятия заявлений;
- iii) проведения международных консультаций по примеру организованной 7 мая 2001 года консультации по вопросам учета экономических, социальных и культурных прав в деятельности международных учреждений в целях развития; а также
- iv) проведения дней общей дискуссии по примеру дня общей дискуссии по статье 3 Пакта, который будет организован в ходе двадцать восьмой сессии Комитета;

b) работу Комитета по правам ребенка по поощрению экономических, социальных и культурных прав детей;

c) усилия, предпринимаемые Верховным комиссаром по правам человека в рамках Группы Организации Объединенных Наций по вопросам развития, по поощрению экономических, социальных и культурных прав;

d) разработку программ профессиональной подготовки в Управлении Верховного комиссара по правам человека для обучения сотрудников Управления методам учета вопросов, касающихся экономических, социальных и культурных прав, в проектах технического сотрудничества и призывает Управление содействовать включению вопросов, касающихся экономических, социальных и культурных прав, в его программы технического сотрудничества;

4. *с удовлетворением отмечает:*

а) усилия, предпринимаемые Экономическим и Социальным Советом и Генеральной Ассамблеей по координации последующей деятельности по итогам соответствующих конференций и встреч на высшем уровне, проведенных Организацией Объединенных Наций, включая, в частности, Всемирную встречу на высшем уровне по проблемам продовольствия, состоявшуюся в 1996 году, вторую Конференцию Организации Объединенных Наций по населенным пунктам (Хабитат II), состоявшуюся в 1996 году, Всемирную встречу на высшем уровне в интересах социального развития, состоявшуюся в 1995 году, четвертую Всемирную конференцию по положению женщин, состоявшуюся в 1995 году, Международную конференцию по народонаселению и развитию, состоявшуюся в 1994 году, Всемирную конференцию по вопросам образования для всех, состоявшуюся в 1990 году, и Всемирную встречу на высшем уровне в интересах детей, состоявшуюся в 1990 году, которые должны обеспечить рамочный механизм постановки задач, определения новых подходов и налаживания отношений взаимовыгодного партнерства в интересах поощрения и защиты всех прав человека, особенно экономических, социальных и культурных прав; связанные с ними последующие мероприятия, такие, как состоявшийся в апреле 2000 года в Дакаре Всемирный форум по вопросам образования, состоявшаяся в июне 2000 года специальная сессия Генеральной Ассамблеи по вопросу об осуществлении решений Всемирной встречи на высшем уровне в интересах социального развития, состоявшаяся также в 2000 году специальная сессия Генеральной Ассамблеи по вопросу об осуществлении Пекинской декларации и Программы действий, принятых четвертой Всемирной конференцией по положению женщин, специальная сессия Генеральной Ассамблеи по проблеме вируса иммунодефицита человека и синдрома приобретенного иммунодефицита (ВИЧ/СПИДа), специальная сессия Генеральной Ассамблеи по вопросу об осуществлении решений второй Конференции Организации Объединенных Наций по населенным пунктам (Хабитат II) и третья Конференция Организации Объединенных Наций по наименее развитым странам, а также проведение предстоящих мероприятий, таких, как специальная сессия Генеральной Ассамблеи по положению детей, "Всемирная встреча на высшем уровне по проблемам продовольствия: пять лет спустя", Всемирная встреча на высшем уровне по устойчивому развитию и вторая Всемирная Ассамблея по проблемам старения;

б) региональные инициативы по содействию дальнейшему осуществлению экономических, социальных и культурных прав;

с) включение вопроса об осуществлении экономических, социальных и культурных прав в Декларацию и Программу действий Всемирной конференции по

борьбе против расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости, состоявшейся в Дурбане, Южная Африка, 31 августа - 7 сентября 2001 года, в которых государства подчеркнули, в частности, необходимость разработки, поощрения и осуществления на национальном, региональном и международном уровнях стратегий, программ и политики, а также соответствующих законодательных положений, которые могут включать особые и позитивные меры, с целью способствовать опирающемуся на равноправие социальному развитию и осуществлению гражданских и политических, экономических, социальных и культурных прав всех жертв расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости;

5. *вновь подтверждает:*

a) что в соответствии со Всеобщей декларацией прав человека достижение идеала людей, свободных от страха и нужды, возможно только в том случае, если будут созданы условия, при которых каждый человек сможет пользоваться своими экономическими, социальными и культурными правами, а также гражданскими и политическими правами;

b) неразрывную связь между соблюдением в полном объеме прав, предусмотренных в Международном пакте об экономических, социальных и культурных правах, и процессом развития, главная цель которого заключается в раскрытии потенциала человеческой личности в сочетании с эффективным участием всех членов общества в процессах принятия соответствующих решений в качестве субъектов и получателей плодов развития, а также со справедливым распределением его благ;

c) что все люди во всех странах имеют право на осуществление своих экономических, социальных и культурных прав, которые неразрывно связаны с их достоинством и свободным развитием их личности;

d) универсальность, неделимость, взаимозависимость и взаимосвязанность всех прав человека и основных свобод и что в силу этого поощрение и защита прав одной категории никогда не освобождают государства от поощрения и защиты других прав и не могут служить оправданием для отказа от поощрения и защиты других прав;

e) важное значение международного сотрудничества по оказанию помощи правительствам в выполнении ими своих обязательств по защите и поощрению всех прав человека, включая экономические, социальные и культурные права;

f) что осуществление всех прав человека и основных свобод, и в частности экономических, социальных и культурных прав, представляет собой динамичный процесс и что, как это видно в современном мире, здесь предстоит еще очень многое сделать;

6. *призывает* все государства:

a) в полной мере обеспечить экономические, социальные и культурные права;

b) рассмотреть возможность подписания и ратификации Международного пакта об экономических, социальных и культурных правах, а государства-участники - осуществлять положения этого Пакта;

c) рассмотреть возможность подписания и ратификации Конвенции 1999 года о запрещении и немедленных мерах по искоренению наихудших форм детского труда, Факультативного протокола к Конвенции о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин и Факультативных протоколов к Конвенции о правах ребенка, касающихся участия детей в вооруженных конфликтах и торговли детьми, детской проституции и детской порнографии, а государства-участники - полностью осуществлять их положения;

d) гарантировать, чтобы экономические, социальные и культурные права осуществлялись без какой бы то ни было дискриминации;

e) рассмотреть вопрос об экономических, социальных и культурных правах на специальной сессии Генеральной Ассамблеи по положению детей;

f) последовательно обеспечивать в рамках политики национального развития и при международном содействии и сотрудничестве полное осуществление экономических, социальных и культурных прав, уделяя особое внимание конкретным людям, чаще всего женщинам и детям, в частности девочкам, а также общинам, живущим в крайней нищете и потому уязвимым и обездоленным;

g) при необходимости рассмотреть в этом контексте целесообразность разработки национальных планов действий с указанием мер по улучшению положения в области прав человека в целом, с постановкой конкретных задач, призванных обеспечить достижение минимального необходимого уровня реализации экономических, социальных и культурных прав;

h) содействовать облегчению непосильного бремени внешней задолженности стран, которые соответствуют критериям инициативы в отношении бедных стран с высокой задолженностью, что должно еще более поддержать усилия правительств этих стран по осуществлению экономических, социальных и культурных прав, в том числе посредством разработки и осуществления программ, а также предотвращения распространения пандемии ВИЧ/СПИДа в Африке и восстановления стран, пострадавших от стихийных бедствий;

i) содействовать действенному и широкому участию представителей гражданского общества в процессах принятия решений, связанных с поощрением и защитой экономических, социальных и культурных прав;

7. *призывает* государства - участники Международного пакта об экономических, социальных и культурных правах:

a) снять оговорки, несовместимые с объектом и целью Пакта, и рассмотреть возможность анализа других оговорок на предмет их возможного снятия;

b) поощрять согласованные национальные действия по обеспечению участия представителей всех слоев гражданского общества в процессе подготовки своих периодических докладов для Комитета по экономическим, социальным и культурным правам и в осуществлении рекомендаций этого Комитета;

c) регулярно и своевременно представлять свои доклады Комитету;

d) обеспечить учет положений Пакта во всех соответствующих национальных и международных механизмах разработки политики;

8. *напоминает*, что международное сотрудничество в решении международных проблем экономического, социального и культурного характера и в поощрении и стимулировании уважения прав человека и основных свобод для всех является одной из целей Организации Объединенных Наций, и подтверждает, что более широкое международное сотрудничество способствовало бы устойчивому прогрессу в осуществлении экономических, социальных и культурных прав;

9. *постановляет*:

a) предложить Комитету по экономическим, социальным и культурным правам продолжать предпринимать усилия по поощрению, защите и всестороннему

осуществлению прав, провозглашенных в Международном пакте об экономических, социальных и культурных правах, на национальном и международном уровнях, в особенности посредством:

- i) расширения его сотрудничества со специализированными учреждениями, программами и другими органами системы Организации Объединенных Наций, занимающимися вопросами, которые имеют отношение к Пакту;
- ii) продолжения разработки замечаний общего порядка для оказания помощи и содействия государствам-участникам в дальнейшем осуществлении положений Пакта и обнародования опыта, полученного в ходе изучения докладов государств-участников, в интересах всех государств-участников;

b) предложить всем специализированным учреждениям и программам Организации Объединенных Наций, соответствующим специальным механизмам Комиссии по правам человека и другим органам системы Организации Объединенных Наций, в том числе договорным органам по правам человека, деятельность которых имеет отношение к экономическим, социальным и культурным правам, расширить сотрудничество и, в соответствующих случаях, активизировать координацию своей работы с Комитетом по экономическим, социальным и культурным правам таким образом, чтобы при этом обеспечивалось соблюдение их различных мандатов и осуществление их политики, программ и проектов;

c) возобновить на один год мандат независимого эксперта по вопросу о проекте факультативного протокола к Международному пакту об экономических, социальных и культурных правах, назначенного в соответствии с резолюцией 2001/30 Комиссии по правам человека, и просить его представить Комиссии на ее пятьдесят девятой сессии доклад, в котором будет продолжено рассмотрение:

- i) вопроса о характере и объеме обязательств государств-участников в соответствии с Международным пактом об экономических, социальных и культурных правах;
- ii) концептуальных вопросов, касающихся возможности защиты в судебном порядке экономических, социальных и культурных прав, с уделением особого внимания опыту, накопленному в последние годы в области применения универсальных, региональных и национальных правозащитных договоров и механизмов;

- iii) вопроса о преимуществах и практичности механизма обжалования, предусмотренного Пактом, и вопроса о взаимодополняемости различных механизмов;
- d) просить государства, межправительственные организации, включая специализированные учреждения системы Организации Объединенных Наций и неправительственные организации, представить независимому эксперту их замечания и соображения по вышеупомянутым вопросам;
- e) просить независимого эксперта учитывать при выполнении им своего мандата эти замечания и соображения, а также мнения экспертов и ученых по этому вопросу, и воспользоваться опытом, накопленным соответствующими специальными механизмами Комиссии, Комитетом по экономическим, социальным и культурным правам и специализированными учреждениями системы Организации Объединенных Наций;
- f) создать на пятьдесят девятой сессии Комиссии ее рабочую группу открытого состава с целью рассмотрения вариантов, касающихся разработки факультативного протокола к Международному пакту об экономических, социальных и культурных правах;
- g) предложить Верховному комиссару по правам человека укрепить исследовательский и аналитический потенциал Управления в области экономических, социальных и культурных прав и делиться своим опытом, в частности путем проведения совещаний экспертов;
- h) предложить Верховному комиссару и далее обеспечивать более действенную поддержку Комитета по экономическим, социальным и культурным правам, в частности в рамках Программы действий в поддержку осуществления Международного пакта об экономических, социальных и культурных правах (E/1997/22-E/C.12/1996/6, приложение VII), принятой Комитетом на его пятнадцатой сессии;
- i) предложить Верховному комиссару и далее оказывать практическую поддержку по наращиванию потенциала в целях полного осуществления экономических, социальных и культурных прав или содействовать такой поддержке;
- g) поддержать усилия, предпринимаемые Верховным комиссаром по осуществлению предлагаемой программы действий, призванной расширить возможности Комитета по оказанию заинтересованным правительствам помощи в выполнении ими своих обязательств по представлению докладов, а также расширить его возможности по

рассмотрению докладов государств-участников и принятию по ним последующих мер, и в этой связи просить государства - участники Международного пакта об экономических, социальных и культурных правах делать добровольные финансовые взносы в целях обеспечения надлежащего осуществления этой программы действий;

10. *просит* Генерального секретаря представить Комиссии на ее пятьдесят девятой сессии доклад об осуществлении настоящей резолюции.
